

SLEEP AID, TABLETS

Composition: Each tablet contains:

Doxylamine Succinate 25 mg

Inactive ingredients: Microcrystalline Cellulose, Dicalcium Phosphate Anhydrous, Dibasic Calcium Phosphate, Sodium Starch Glycolate, Magnesium Stearate, FD&C Blue#1 Aluminium Lake.

Therapeutic activity: This medicine is indicated for sleep aid.

When should the preparation not be used?

Do not use this medicine if you are pregnant or breastfeeding.

Do not use this medicine if you are sensitive to any of its ingredients.

Do not use in conditions of asthma, glaucoma, enlarged prostate gland.

Do not use this medicine without consulting a doctor before starting treatment if you are suffering, or have suffered in the past, from impaired function of the respiratory system (e.g. asthma), the heart and/or blood vessels, the eyes (e.g. glaucoma), the kidney/urinary tract, the digestive system (e.g. ulcer), thyroid, prostate.

How will this medicine affect your daily life?

Do not drink wine or alcoholic beverages while under treatment with this medicine.

Warnings: Do not use this medicine frequently or for more than 2 weeks without consulting a doctor.

If you are sensitive to any type of food or medicine, inform your doctor before commencing treatment with this medicine.

Sleep-Aid tablets should be taken only before bedtime.

Use of this medicine impairs alertness and therefore no activities that require alertness should be performed following use of this medicine.

Drug interactions: If you are taking another medicine concomitantly or have just finished treatment with another medicine, inform your doctor before commencing treatment, in order to prevent risks or lack of efficacy arising from drug interactions. This is especially important for medicines belonging to the following groups: central nervous system (e.g. sedatives, hypnotics, drugs for parkinson's disease, anti-allergy, anaesthetics for surgery and narcotic pain

نشرة للمستهلك حسب انظمة الصياولة (مستحضرات) 1986
اقرأ النشرة بامعان حتى النهاية قبل البدء باستعمال الدواء.

سليب ايد اقراص

التركيب: يحتوي كل قرص على:

Doxylamine Succinate 25 mg

المواد غير الفعالة:

Microcrystalline Cellulose, Dicalcium Phosphate Anhydrous, Dibasic Calcium Phosphate, Sodium Starch Glycolate, Magnesium Stearate, FD&C Blue#1 Aluminium Lake

الفعالية الطبية: هذا الدواء معد كمساعد للنوم.

متى يُمنع إستعمال المستحضر:

يُمنع استعمال الدواء إذا كنت حاملاً أو مرضعة.
يُمنع إستعمال الدواء إذا كانت هناك حساسية لأحد مركباته.
يُمنع الاستعمال في حالات الاستئما (ضيق التنفس)، جلاكوما، تضخم البروستاتا.

يُمنع استعمال الدواء بدون استشارة الطبيب قبل بدء العلاج:

إذا كنت تعاني/ين أو عانيت في الماضي من خلل في وظيفة الجهاز التنفسي (مثل الاستئما/الربو)، القلب و/أو الاوعية الدموية، الاعين (مثل الجلاكوما)، الكلى/جهاز البول، الجهاز الهضمي (مثل الالكس)، الغدة الدرقية، غدة المثانة (البروستاتا).

كيف سيؤثر الدواء على حياتك اليومية؟

يُمنع تناول الخمر أو المشروبات الروحية في فترة العلاج.
تحذيرات: يمنع استعمال هذا الدواء لفترات متقاربة أو لفترة تزيد عن اسبوعين بدون استشارة الطبيب!
إذا كانت لديك حساسية لنوع من الغذاء أو الدواء، فعليك ابلاغ الطبيب بذلك.

يجب تناول اقراص سليب-ايد قبل النوم فقط.

استعمال هذا الدواء يؤثر على اليقظة، لذا يُمنع القيام بفعاليات واي عمل يلزم الانتباه بعد تناول الدواء.

تفاعلات بين الادوية: إذا كنت تتناول/ين دواء آخر أو انتهيت مؤخراً من تعاطي دواء آخر فعليك ابلاغ الطبيب المعالج بذلك، وذلك لتفادي المخاطر وعدم نجاعة الدواء الناجمة عن تفاعلات بين الادوية. خاصة الادوية من الفصائل التالية: ادوية تؤثر على الجهاز العصبي المركزي (مثل: ادوية مهدئة، للنوم، للباركينسون، ضد الحساسية، مواد مخدرة للعمليات الجراحية ومسكنات الام نيركوتية)، ادوية ضد الاكتئاب، ادوية لالينارغية او ذات فعالية لالينارغية (مثل ادوية للمغص).

الأعراض الجانبية: بالإضافة للفعالية المرغوبة للدواء، فقد تظهر أثناء استعماله أعراض غير مرغوبة مثل: جفاف الفم، تشوش الرؤية.

أعراض تلام الإنتباه الخاص: حرارة مرتفعة، ألم في الحنجرة (نادرة) / توقف/ ي عن العلاج وتوجه/ي للطبيب. في كل حال تشعر بأعراض جانبية لم تذكر في هذه النشرة أو إذا حدث تغير

עלון לצרכן לפי תקנות הרוקחים (תכשירים)
התשמ"ו-1986

קרא/י בעיון את העלון עד סופו לפני השימוש בתרופה

סליפ-אייד, טבליות

הרכב:

כל טבליה מכילה:

Doxylamine Succinate 25 mg

חומרים בלתי פעילים:

Microcrystalline Cellulose, Dicalcium Phosphate Anhydrous, Dibasic Calcium Phosphate, Sodium Starch Glycolate, Magnesium Stearate, FD&C Blue#1 Aluminium Lake

התוויות: התרופה מיועדת כעזר לשינה.

מתי אין להשתמש בתכשיר?

אל תשתמשי בתרופה כאשר הינך בהריון או מניקה.

אין להשתמש אם ידועה רגישות לאחד מרכיבי התרופה.

אין להשתמש במצבים של אסתמה, גלאוקומה, הגדלת הפרוסטטה.

אין להשתמש מבלי להיוועץ ברופא לפני התחלת הטיפול:

אם הינך סובל/ת או סבלת בעבר מליקוי בתפקוד מערכת הנשימה (כגון אסטמה), הלב ו/או כלי הדם, עיניים (כגון גלאוקומה), הכליה/מערכת השתן, מערכת העיכול (כגון אולקוס), בלוטת התריס (תירואיד), בלוטת הערמונית.

אין תשפיע התרופה על חיי היום יום שלי? אין! לשתות יינות או משקאות חריפים בתקופת הטיפול עם התרופה.

אזהרות:

אין להשתמש בתרופה זו לעיתים קרובות ומעבר לשבועיים בלי להיוועץ ברופא!
אם הינך רגיש/ה למזון כלשהו או לתרופה כלשהי, עליך להודיע על-כך לרופא לפני נטילת התרופה.

יש ליטול טבליות סליפ-אייד רק לפני השינה

השימוש בתרופה פוגם בעירנות ולכן אין לבצע כל פעילות המחייבת עירנות לאחר נטילת התרופה!

תגובות בין תרופות:

אם הינך נוטל/ת תרופה נוספת, או אם סיימת זה עתה טיפול בתרופה אחרת עליך לדווח לרופא המטפל כדי למנוע סיכונים או אי-יעילות הנובעים מתגובות בין תרופות. במיוחד, לגבי תרופות מהקבוצות הבאות: תרופות המשפיעות על מערכת העצבים המרכזית (כגון: תרופות להרגעה, לשינה, לפרקינסון, נגד אלרגיות, חומרים מרדמים

killers), antidepressants, anticholinergics or drugs having anticholinergic activity (e.g. preparations for stomach spasms).

Side effects: In addition to the desired effect of the medicine, reactions may occur during the course of taking this medicine, for example: dryness of the mouth, blurring of vision.

Effects that require special attention: fever, sore throat (rare): stop treatment and refer to a doctor. In the event that you experience side effects not mentioned in this leaflet, or if there is a change in your general health, consult your doctor immediately.

Recommended dosage unless otherwise prescribed by your doctor: adult and children over 12 years old:

1 tablet half hour before sleeping. Do not take this medicine continuously unless authorised by the doctor for more than 2 weeks.

Do not exceed the recommended dosage. This medicine is not usually intended for administration to children/infants under 12 years of age.

Directions for use: Do not chew! Swallow the medicine with water.

Avoid poisoning! This medicine, and all other medicines, must be stored in a safe place, out of the reach of children and/or infants, to avoid poisoning. If you have taken an overdose, or if a child has accidentally swallowed the medicine, proceed immediately to a hospital emergency room and bring the package of the medicine with you. Do not induce vomiting unless explicitly instructed to do so by a doctor! Do not take medicines in the dark! Check the label and the dose each time you take your medicine. Wear glasses if you need them.

Storage: Store in a cool and dry place. Even if kept in their original container and stored as recommended, medicines may be kept for a limited period only. Please note the expiry date of the medicine! In case of doubt, consult the pharmacist who dispensed the medicine to you.

Do not store different medications in the same package.

Licence number: 13107 30938 00

Manufactured by: Perrigo, Allegan, MI, U.S.A

Registration holder: Self Medication Marketing Ltd. Raanana, Israel.

في شعورك العام، فعليك إستشارة الطبيب فوراً.
الجرعة الموصى بها في حال عدم وجود تعليمات أخرى من
الطبيب: للكبار وللأولاد حتى جيل ١٢ سنة:

قرص واحد نصف ساعة قبل النوم. يُمنع تناول الدواء لفترة
تزيد عن أسبوعين متتاليين الا في حال توفر موافقة من الطبيب
على ذلك.

يُمنع تجاوز الجرعة الموصى بها. هذا الدواء غير معد عادة
للأطفال وللأولاد فوق سن ١٢ سنة.

طريقة الاستعمال: لا تمضغ! يجب بلع الدواء مع ماء.

امنع/ي التسمم! يجب حفظ هذا الدواء واي دواء آخر في
مكان مغلق بعيداً عن متناول ايدي الأطفال و/أو الرضع لمنع
اصابتهم بالتسمم. إذا ابتلعت جرعة زائدة أو إذا ابتلع ولد من
الدواء سهواً، فعليك مراجعة غرفة طوارئ المستشفى ومعك
عبوة الدواء. يمنع تسبب التقيؤ بدون تعليمات واضحة من
الطبيب. يُمنع تناول أدوية في الظلام! يجب فحص تعليمات
الدواء والجرعة كلما استعملت الدواء. إستعمل/ي النظارات
الطبية إذا كنت بحاجة اليها.

التخزين: في مكان بارد وجاف.

حتى عند مراعاة تعليمات التعبئة/التخزين الموصى بها،
فالأدوية تبقى صالحة لفترة محدودة فقط. الرجاء الانتباه
لتاريخ إنقضاء صلاحية المستحضر. في حالة الشك، عليك
استشارة الصيدلي الذي صرف لك الدواء. يُمنع تخزين أدوية
مختلفة في نفس العبوة.

رقم تسجيل الدواء: ١٢١٠٧٢٠٩٢٨٠٠

المنتج: بيريفو، الأجان، ميشيجن، الولايات المتحدة
صاحب الامتياز: سيلف ميدكشن ماركتينغ م.ض.، رغانا.
صودقت هذه النشرة عن طريق وزارة الصحة وفحص مضمونه
في شهر تموز ٢٠٠٤.

DRUGS-ABOUT.COM

لניתוחים ומשככי כאבים נרקוטיים), תרופות
נגד דיכאון, תרופות אנטיכולינרגיות או בעלות
פעילות אנטיכולינרגית (כגון תכשירים נגד
עוויתות בטן).

תופעות לוואי:

בנוסף לפעילות הרצויה של התרופה, בזמן
 השימוש בה עלולות להופיע תופעות לוואי,
 כגון: יובש בפה, טישטוש ראייה.

תופעות המחייבות התייחסות מיוחדת:

חום, כאב גרון (נדיר): הפסק/י הטיפול
ופנה/י לרופא. בכל מקרה שבו הינך מרגיש/ה
תופעות לוואי שלא צוינו בעלון זה, או אם
חל שינוי בהרגשתך הכללית עליך להתייעץ
עם הרופא מיד.

מינון מקובל בעדר הוראה אחרת מהרופא:
למבוגרים ולילדים מעל גיל 12:

טבליה אחת חצי שעה לפני השינה. אין לקחת
לתקופה של יותר משבועיים רצופים אלא רק
באישור הרופא.

אין לעבור על המנה המומלצת. תרופה זו
אינה מיועדת בדרך-כלל לתינוקות ולילדים
מתחת גיל 12.

אופן השימוש:

אין ללעוס! לבלוע את התרופה עם מים.

מנע/י הרעלה!

תרופה זו וכל תרופה אחרת יש לשמור במקום
סגור מוחזק להישג ידם של ילדים ו/או תינוקות
ועל-ידי כך תמנע/י הרעלה.

אם נטלת מנת יתר או בטעות בלע ילד מן
התרופה יש לפנות מיד לחדר מינון של בית-
חולים, ולהביא אריזת התרופה איתך.

אין לגרום להקאה ללא הוראה מפורשת
מרופא!

אין ליטול תרופות בחושך! יש לבדוק את
התווית והמנה בכל פעם שהינך נוטל/ת
תרופה. הרכב / משקפיים אם הינך זקוק/ה
להם.

אחסנה: במקום קריר ויבש.

גם לפי תנאי האריזה/אחסנה המומלצים,
תרופות נשמרות לתקופה מוגבלת בלבד. נא
לשים לב לתאריך התפוגה של התכשיר!

בכל מקרה של ספק, עליך להיוועץ ברופא
שסיפק לך את התרופה. אין לאחסן תרופות
שונות באותה אריזה.

מס' רישום התרופה: 13107 30938 00

היצרן: פריגו, אלאגן, מישיגן, ארה"ב
בעל הרישום: סלף מדיקישן מרקטינג בע"מ,
רעננה

פורמט עלון זה נקבע ע"י משרד הבריאות
ותוכנו נבדק ואושר בחודש יולי 2004.